



# Suprasorb® F

Folieverband gerollt, unsteril  
Pansement film en rouleau, non stérile  
Film Dressing off the roll, non-sterile  
Apósito de película em rolo, no estéril  
Penso de película em rolo, não estéril  
Medicazione in film in rotolo, non sterile  
Folieverband gerold, niet-steriel  
Folie-särforbinding på rulle, ikke-steril  
Rullat folieförband, osterilt  
Film-kompress på rull, steriel  
Kalvoside rullassa, epästerillinen  
Fóliový kryt svinutý, nesterilní  
Fóliové krytie zvinuté, nesterilné  
Tekercses fóliakötöz, nem steril  
Opatrunek foliowy, zwinięty, niesterylny  
Filmska obloga w śvitku, nesterilna  
Filjski povoj u roli, nesterilan  
Επίδεσμος φύλου σε ρόλο, μη  
αποτελεσματικός  
Rulo halinde film yara örtüsü, steril değildir  
مِدَادْهَةٌ شَفَّافَةٌ، غَيْرُ مُعَمَّدةٌ



Lohmann & Rauscher International GmbH & Co. KG  
Westervaldstraße 4 · 56579 Rengsdorf, Germany  
www.Lohmann-Rauscher.com

Em casos muito raros podem surgir irritações cutâneas e/ou alergias.

**Advertências e precauções:**  
Aplique sempre o penso de película em rolo Suprasorb® F com pouca tensão.

**Instruções de aplicação:**  
A aplicação é realizada por profissionais de saúde.

**1. Aplicação:**  
O penso de película em rolo Suprasorb® F adere perfeitamente à pele seca.  
1. Com uma tesoura, corte um pedaço suficientemente grande do penso de película em rolo Suprasorb® F.  
2. Segure as duas abas impressas entre o polegar e o indicador e separe o papel de proteção de modo uniforme.  
3. Retire completamente o papel de proteção do lado adesivo.  
4. Aplique o produto com o lado adesivo voltado para baixo com pouca tensão.  
5. Pressione suavemente o penso.  
6. Retire completamente a película de proteção do penso.

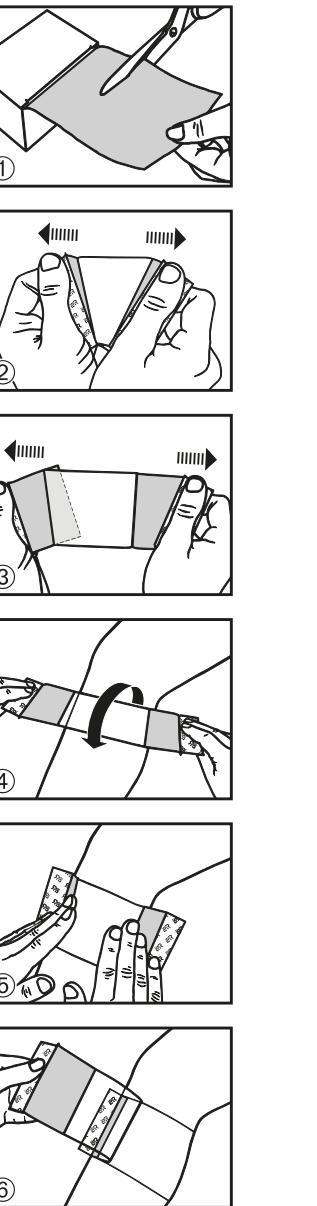
**Remoção:**  
A fim de remover o produto de forma mais indolor possível, recomendamos o estiramento excessivo da penso.

**Renovação do penso:**  
Os intervalos de tempo em que o penso de película em rolo Suprasorb® F deve ser renovado serão determinados pelo profissional de saúde responsável pelo tratamento, de acordo com o estado da ferida e o grau de exsudação da ferida.

**2. Eliminação:**  
Na Europa, aos resíduos de produtos podem ser atribuídos códigos do capítulo 18 01 e aos resíduos de embalagens códigos do capítulo 15 01 da Diretiva relativa à Lista Europeia de Resíduos (Lista Europeia de Resíduos – Código LER, AVV em Alemanha). As embalagens recicláveis devem ser eliminadas nos respetivos sistemas nacionais de reciclagem.

**Indicações gerais:**  
Em caso de um acidente grave, entre em contacto com o fabricante e as autoridades de saúde pública competentes.

Em caso de seguintes sintomas, a continuação da terapia deve ser decidida pelos profissionais de saúde:  
• alterações na cor e/ou no odor da ferida  
• estagnação do processo de cicatrização  
• sinais clínicos de uma infecção



## de Gebrauchsanweisung

**Produktbeschreibung und Leistungsmerkmale:**  
Der Suprasorb® F Folienverband gerollt ist ein hoch anschmiegsamer, wasserdampfdurchlässiger, selbstklebender und transparenter Verband.

**Produktzusammensetzung:**  
Die Zeitabstände, nach denen Suprasorb® F Folienverband gerollt erneuert werden muss, setzt das behandelnde medizinische Fachpersonal je nach Wundzustand und Exsudationsgrad der Wunde fest.

**Zweckbestimmung:**  
Suprasorb® F Folienverband gerollt ist zur unterstützenden Prophylaxe von Dekubitusgefährdeten Hautpartien, zur Fixierung in der Wundversorgung und zur Erstversorgung von kleinen, oberflächlichen Wunden bestimmt.

**Entsorgung:**  
Produktabfälle können in Europa einem Abfallschlüssel aus Kapitel 18 01, Verpackungsabfälle einem Abfallschlüssel aus Kapitel 15 01 der Verordnung über das Europäische Abfallverzeichnis (Abfallverzeichnisverordnung – AVV) zugeordnet werden. Recyclingfähige Verpackungen sollten den jeweiligen nationalen Recyclingsystemen zugeführt werden.

**Effets indésirables :**  
Des irritations cutanées et/ou des allergies peuvent survenir dans de rares cas.

**Mise en garde et mesures de précaution :**  
Veillez toujours à appliquer peu de tension lors de la mise en place du Suprasorb® F pansement film en rouleau.

**Allgemeine Hinweise:**  
Bei Auftreten eines schwerwiegenden Vorkommnisses wenden Sie sich bitte an den Hersteller und die zuständigen Gesundheitsbehörden.

**Indikationen:**  
Nicht zutreffend.

**Kontraindikationen:**  
• Infizierte Wunden  
• Bekannte Allergie und/oder Überempfindlichkeit gegen eine der Produktkomponenten

**Nebenwirkungen:**  
In seltenen Fällen können Hautirritationen und/oder Allergien auftreten.

**Warnhinweise und Vorsichtsmaßnahmen:**  
Kleben Sie Suprasorb® F Folienverband gerollt immer spannungsarm auf.

**Anwendungshinweise:**  
Die Applikation erfolgt durch medizinisches Fachpersonal.

**1. Anwendung:**  
Der Suprasorb® F Folienverband gerollt haftet optimal auf trockener Haut.

1. Schneiden Sie ein ausreichend großes Stück von Suprasorb® F Folienverband gerollt mit einer Schere ab.

2. Nehmen Sie die beiden bedruckten Anfangslaschen zwischen Daumen und Zeigefinger und ziehen das Abdeckpapier gleichmäßig auseinander.

3. Ziehen Sie das Abdeckpapier vollständig von der klebenden Seite ab.

4. Bringen Sie das Produkt mit der klebenden Seite nach unten spannungsarm auf.

**Composition du produit :**  
Le pansement film en rouleau Suprasorb® F est un pansement très souple, perméable à la vapeur d'eau, autoadhésif et transparent.

**Intended use:**  
Suprasorb® F Film Dressing off the roll is intended for supportive prophylaxis of skin areas at risk of pressure ulcers, fixation in wound treatment and for the initial care for minor, superficial wounds.

**Contraindications :**  
• Infected wounds  
• Known allergy and/or hypersensitivity to any of the product components

**Side effects:**  
In rare cases skin irritations and/or allergies may occur.

**Warnings and precautions:**  
Always adhere Suprasorb® F Film Dressing off the roll with minimal tension.

**Instructions for use:**  
The product is applied by healthcare professionals.

**4. Applicare il prodotto con il lato adesivo rivolto verso il basso, con poca tensione.**

**5. Premere delicatamente la medicazione.**

**6. Rimuovere completamente la pellicola di supporto dalla medicazione.**

**Rimozione:**  
Per rimuovere il prodotto nel modo più indolore possibile, si consiglia di tendere eccessivamente la medicazione.

**Cambiare la medicazione:**  
Gli intervalli dopo i quali la medicazione in film in rotolo Suprasorb® F deve essere rinnovata sono determinati dall'operatore sanitario responsabile della cura a seconda delle condizioni della ferita e del grado di esudazione della stessa.

**Compozione del prodotto:**  
Polietilene, poliuretano, poliacrilato, carta rivestita di polidimetilsilossano, poliestere rivestito di poliacrilato, adesivo termofusibile attivato a pressione, carta siliconata sbiancata con stampa.

**Uso previsto:**  
Suprasorb® F medicazione in film in rotolo è indicato per la profilassi di supporto delle aree cutanee a rischio di lesioni da decubito, per il fissaggio nella cura delle ferite e per il trattamento iniziale di piccole ferite superficiali.

**Uso previsto:**  
Suprasorb® F medicazione in film in rotolo è indicato per la profilassi di supporto delle aree cutanee a rischio di lesioni da decubito, per il fissaggio nella cura delle ferite e per il trattamento iniziale di piccole ferite superficiali.

**Indicazioni:**  
Non applicabile.

**Controindicazioni:**  
• Ferite infette  
• Allergia e/o ipersensibilità note nei confronti di uno dei componenti del prodotto

**Effetti indesiderati:**  
In casi rari possono manifestarsi irritazioni cutanee e/o allergie.

**Avvertenze e precauzioni d'impiego:**  
Appicare sempre con poca tensione Suprasorb® F medicazione in film in rotolo .

**Avvertenze per l'uso:**  
L'applicazione viene eseguita da personale medico qualificato.

**1. Applicazione:**  
Suprasorb® F medicazione in film in rotolo aderisce in modo ottimale alla cute asciutta.

1. Tagliare con le forbici un pezzo abbastanza grande da coprire la medicazione in film in rotolo.

**Beoogd gebruik:**  
Suprasorb® F folieverband gerold is bedoeld voor ondersteunende preventie voor huidgedeeltjes die risico op decubitus lopen, voor fixatie bij de wonderverzorging, en als eerste hulp bij kleine, oppervlakkige wonden.

**2. Weggooiien:**  
In Europa kan productafval worden toegegeven aan een afvalcode uit hoofdstuk 18 01 en verpakkingsafval aan een afvalcode uit hoofdstuk 15 01 van de Richtlijn over de Europese Afvalcatalogus (Afvalcatalogusbesluit – AVV). Verpakkingen die geschikt zijn voor hergebruik, moeten naar de betreffende nationale recyclagesystemen worden gebracht.

**3. Rimuovere completamente la carta di supporto dal lato adesivo.**

**5. Drücken Sie den Verband sanft an.**

**6. Ziehen Sie die Stützfolie vom Verband vollständig ab.**

**Entfernung:**  
Um das Produkt möglichst schmerzlos zu entfernen, empfehlen wir das Überdehnen des Verbandes.

**Erneuern des Verbandes:**  
Die Zeitabstände, nach denen Suprasorb® F Folienverband gerollt erneuert werden muss, setzt das behandelnde medizinische Fachpersonal je nach Wundzustand und Exsudationsgrad der Wunde fest.

**Produktzusammensetzung:**  
Polyethylen, Polyurethan, Polycrylat, Papier mit Polydimethylsiloxanbeschichtung, Polyester mit Polycrylatbeschichtung, Haftschmelzklebstoff, gebleichtes Silikonpapier, mit Bedruckung.

**Zweckbestimmung:**  
Suprasorb® F Folienverband gerollt ist zur unterstützenden Prophylaxe von Dekubitusgefährdeten Hautpartien, zur Fixierung in der Wundversorgung und zur Erstversorgung von kleinen, oberflächlichen Wunden bestimmt.

**2. Entsorgung:**  
Produktabfälle können in Europa einem Abfallschlüssel aus Kapitel 18 01, Verpackungsabfälle einem Abfallschlüssel aus Kapitel 15 01 der Verordnung über das Europäische Abfallverzeichnis (Abfallverzeichnisverordnung – AVV) zugeordnet werden. Recyclingfähige Verpackungen sollten den jeweiligen nationalen Recyclingsystemen zugeführt werden.

**3. Entfernung:**  
Um das Produkt möglichst schmerzlos zu entfernen, empfehlen wir das Überdehnen des Verbandes.

**4. Anwendung:**  
Suprasorb® F Folienverband gerollt ist ein abwaschbares, wasserdampfdurchlässiges, selbstklebendes und transparentes Verband.

**5. Entfernung:**  
Um das Produkt möglichst schmerzlos zu entfernen, empfehlen wir das Überdehnen des Verbandes.

**6. Anwendung:**  
Suprasorb® F Folienverband gerollt ist ein abwaschbares, wasserdampfdurchlässiges, selbstklebendes und transparentes Verband.

**7. Entfernung:**  
Um das Produkt möglichst schmerzlos zu entfernen, empfehlen wir das Überdehnen des Verbandes.

**8. Anwendung:**  
Suprasorb® F Folienverband gerollt ist ein abwaschbares, wasserdampfdurchlässiges, selbstklebendes und transparentes Verband.

**9. Entfernung:**  
Um das Produkt möglichst schmerzlos zu entfernen, empfehlen wir das Überdehnen des Verbandes.

**10. Anwendung:**  
Suprasorb® F Folienverband gerollt ist ein abwaschbares, wasserdampfdurchlässiges, selbstklebendes und transparentes Verband.

**11. Entfernung:**  
Um das Produkt möglichst schmerzlos zu entfernen, empfehlen wir das Überdehnen des Verbandes.

**12. Anwendung:**  
Suprasorb® F Folienverband gerollt ist ein abwaschbares, wasserdampfdurchlässiges, selbstklebendes und transparentes Verband.

**13. Entfernung:**  
Um das Produkt möglichst schmerzlos zu entfernen, empfehlen wir das Überdehnen des Verbandes.

**14. Anwendung:**  
Suprasorb® F Folienverband gerollt ist ein abwaschbares, wasserdampfdurchlässiges, selbstklebendes und transparentes Verband.

**15. Entfernung:**  
Um das Produkt möglichst schmerzlos zu entfernen, empfehlen wir das Überdehnen des Verbandes.

**16. Anwendung:**  
Suprasorb® F Folienverband gerollt ist ein abwaschbares, wasserdampfdurchlässiges, selbstklebendes und transparentes Verband.

**17. Entfernung:**  
Um das Produkt möglichst schmerzlos zu entfernen, empfehlen wir das Überdehnen des Verbandes.

**18. Anwendung:**  
Suprasorb® F Folienverband gerollt ist ein abwaschbares, wasserdampfdurchlässiges, selbstklebendes und transparentes Verband.

**19. Entfernung:**  
Um das Produkt möglichst schmerzlos zu entfernen, empfehlen wir das Überdehnen des Verbandes.

**20. Anwendung:**  
Suprasorb® F Folienverband gerollt ist ein abwaschbares, wasserdampfdurchlässiges, selbstklebendes und transparentes Verband.

**21. Entfernung:**  
Um das Produkt möglichst schmerzlos zu entfernen, empfehlen wir das Überdehnen des Verbandes.

**22. Anwendung:**  
Suprasorb® F Folienverband gerollt ist ein abwaschbares, wasserdampfdurchlässiges, selbstklebendes und transparentes Verband.

**23. Entfernung:**  
Um das Produkt möglichst schmerzlos zu entfernen, empfehlen wir das Überdehnen des Verbandes.

**24. Anwendung:**  
Suprasorb® F Folienverband gerollt ist ein abwaschbares, wasserdampfdurchlässiges, selbstklebendes und transparentes Verband.

**25. Entfernung:**  
Um das Produkt möglichst schmerzlos zu entfernen, empfehlen wir das Überdehnen des Verbandes.

**26. Anwendung:**  
Suprasorb® F Folienverband gerollt ist ein abwaschbares, wasserdampfdurchlässiges, selbstklebendes und transparentes Verband.

**27. Entfernung:**  
Um das Produkt möglichst schmerzlos zu entfernen, empfehlen wir das Überdehnen des Verbandes.

**28. Anwendung:**  
Suprasorb® F Folienverband gerollt ist ein abwaschbares, wasserdampfdurchlässiges, selbstklebendes und transparentes Verband.

**29. Entfernung:**  
Um das Produkt möglichst schmerzlos zu entfernen, empfehlen wir das Überdehnen des Verbandes.

**30. Anwendung:**  
Suprasorb® F Folienverband gerollt ist ein abwaschbares, wasserdampfdurchlässiges, selbstklebendes und transparentes Verband.

**31. Entfernung:**  
Um das Produkt möglichst schmerzlos zu entfernen, empfehlen wir das Überdehnen des Verbandes.

**32. Anwendung:**  
Suprasorb® F Folienverband gerollt ist ein abwaschbares, wasserdampfdurchlässiges, selbstklebendes und transparentes Verband.

**33. Entfernung:**  
Um das Produkt möglichst schmerzlos zu entfernen, empfehlen wir das Überdehnen des Verbandes.

